

## Semiramide.

(1823.)

"In sì barbara.,,"

English version by  
C. L. Kenney.

Aria.

GIOAC. ROSSINI.  
(1792-1868.)

Andante sostenuto.

*ff* *>p* *ff* *>p*

*ff*

*p* *p*

In sì bar-ba - ra scia - gu - - ra, M'a - pri tu - - le - - brac - cia al -  
 In thine ears my sor - row pour - - ing, My re - lent - less fate - - de -  
 me - - no, Lascia a te - - ch'io ver - sijn se - - no  
 plor - - ing, To this breast some peace re - stor - - ing,

il mio pian-to, il mio pian-to, il mio do -  
Con - so - la - tion, con - so - la - tion let me -

lor, gain, il mio do - lor,  
ah, let me gain,

il mio do - lor! A que - st'a - ni - ma smar -  
ah, let me gain! To the soul with woe con -

ri - ta, Por - gi - tu con - for - to, a - i - ta. Di mie  
tend - ing, Gen - tly - aid and com - fort lend - ing, Now a -

pe - ne al - cru - do ec - ces - so,  
bate the - tor - ment - rend - ing

lan-gue op - pres-so, lan - gue op - pres - so in pet - to il  
 This poor bo - som, this poor bo - som torn by

cor, lan - gue op - pres - so in pet - to il  
 pain, this poor bo - som torn by

cor, lan - gue op - pres - so in pet - to il  
 pain, this poor bo - som torn by

cor, lan - gue op - pres - so in  
 pain, this poor bo - som

## Allegro.

pet-  
torn - - - - to il cor.  
so by pain!

*ff*

*ff*

Sì, sì, ven - det-ta! por - gio - ma - i, por - gio -  
Yes, yes! for — vengeance, sword, I take thee, sword, I

ma - il.. Sa-cro ac-ciar del ge - ni - to - re, Tu ri -  
take thee! Sa-cred steel! my fa - ther bore thee, Thou my

de- -sti il mio va - lo - - re, Già di me mag - gior mi  
val - or\_ dost re - store\_ me, Might un - wont - ed\_ now comes

sen- -to, Sì, del Ciel, nel fier, nel fier ci -  
o'er\_ me, In the blood of foes, of foes I'll\_

men - to, Il vo - ler\_ si\_ com - pie - rà! Tu ri -  
slake thee, Heav'n's com - mand\_ shall\_ be\_ o - bey'd. Thou my

de - sti il mio va - lo - - re, Già di me mag , gior mi  
val - or\_ dost re - store\_ me, Might un - wont - ed\_ now comes

sen - to, Sì, del Ciel, nel fier, nel fier ci -  
o'er me, In the blood of foes, of foes I'll

men-to, Il vo - ler si com - pie - rà.  
slake thee, Heav'n's com - mand shall be o - bey'd.

Sì, sì! l'em - pio pe - ra!  
Yes, yes! Wretch, now per - ish!

*pp* *f*

*dolce* *rallentando*  
Ah! ah! el - la è mia ma - dre! Al mio  
Ah! ah! she is my moth - er! Mer - cy

*pp* *p* *colla voce*

pian - to for - seil pa - dre Per - do - nar - le ancor vor - rà, Al mio  
still my sire may cher - ish, Crave I par - don of his shade; Mer - cy

pian - to for-seil pa - dre Per - do - nar - le an - cor vor - rà.  
still - my sire may cher - ish, Crave I par - don be - fore his shade.

*Allegro vivace.*

*con brio*

Sì, ven - di - ca - to il ge - ni - to - re, A lui sve -  
Thy ven - geance sat - ing, Sire whom I cher - ish, Sin ex - pi -

na - to il tra - di - to - re, Pa - ce que - st'a - ni - ma sperar po -  
at - ing, Thy foe shall per - ish, A - gain re - pose - ful calm - my soul shall

trà, sì, sperar po - trà, sperar po - trà.  
know, ay! a - gain shall know, a - gain shall know.

Ai dol - ci pal - pi - ti di  
 Once more this heart so blest with

— gio - ja e a - mo - re, ai dol - ci  
 pure af - fec - tion, once more this

pal - pi - ti di gio - ja e a - mo - re, Fe - li - ceil  
 heart so blest with pure af - fec - tion, 'Neath thy pro -

co - re ri - tor - ne - ra, si fe - li - ceil  
 tec - tion Shall fond - ly glow, ay! 'neath thy pro -

cor ri - tor - ne -  
 tec - tion fond - ly



ra.  
glow!

*ff*

*f*

Sì al gran ci - men - to m'af - fret - to ar -  
Yes! for strife pre - par - ing with loft - y

*ff*

di - to,  
dar - ing,

*ff*

*f*

sì, me - co l'As - si - ria re - spi - re - rà...  
Thou free - ly, As - sy - ria, shalt breathe a - gain.

*ff*

*ff*

Si, ven-di-ca-to il ge-ni-  
With ven-geance sat-ting, Sire whom I

to-re, A lui sve-na-to il tra-di-to re,  
cher-ish, Sin-ex-pi-at-ing, Thy foe shall per-ish;

Pa-ce quest'a-ni-ma spe-rar po-trà, sì, sperar po-  
A-gain re-POSE-ful calm my soul shall know, Ay! a-gain shall

tra, spe-rar po-trà. Ai Once  
know, a-gain shall know.

dol-ci pal-pi-ti di gio-ja e a-  
more this heart so blest with pure af-

mo - re, ai - dol - ci -  
 fec - tion, once more this -

pal - pi - ti di - gio - ja e - a - mo - re, Fe - li - ce il  
 heart so blest with pure af - fec - tion, 'Neath thy pro -

co - re ri - tor - ne - rà, sì, fe - li ce il cor  
 tec - tion Shall fond - ly glow, ay, 'neath thy pro - tec -

ri - tor - ne - rà,  
 tion fond - ly glow,

ri - tor - ne - rà, ri - tor - ne - rà,  
shall fond - ly glow, shall fond - ly glow,

This system features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part consists of a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand. The key signature has two flats, and the time signature is 4/4. A dynamic marking of *f* is present at the beginning.

ri - - - tor - - - ne - - - rà,  
shall - - - fond - - - ly - - - glow,

This system shows a vocal line with a long melisma over the words "ri-tor-ne-rà" and "shall fond-ly glow". The piano accompaniment continues with the same eighth-note pattern. A dynamic marking of *f* is present at the beginning.

ri - tor - ne - rà, ri - tor - ne - rà,  
shall fond - ly glow, shall fond - ly glow,

This system repeats the vocal line and piano accompaniment from the first system. A dynamic marking of *f* is present at the beginning.

ri - - - tor - - - ne - - - rà,  
shall - - - fond - - - ly - - - glow,

This system shows a vocal line with a long melisma, similar to the second system. The piano accompaniment continues. Dynamic markings of *fz* are present at the end of the system.

ri - tor - ne - ra, ri -  
shall fond - ly glow, shall

tor - ne - ra, ri - tor - ne - ra, ri -  
fond - ly glow, shall fond - ly glow, shall

tor - ne - ra, ri - tor - ne - ra!  
fond - ly glow, shall fond - ly glow!